Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 29

Artikel: Unsere Stutzermatchschützen für Helsinki
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751854

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

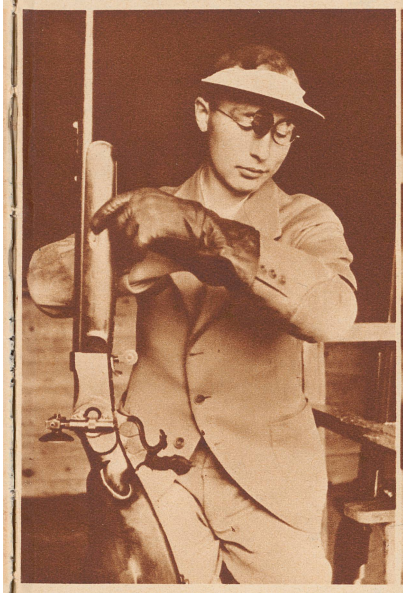
Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Unsere Stutzermatchschützen für Helsinki

Nos champions de tir pour Helsinki

Photopress

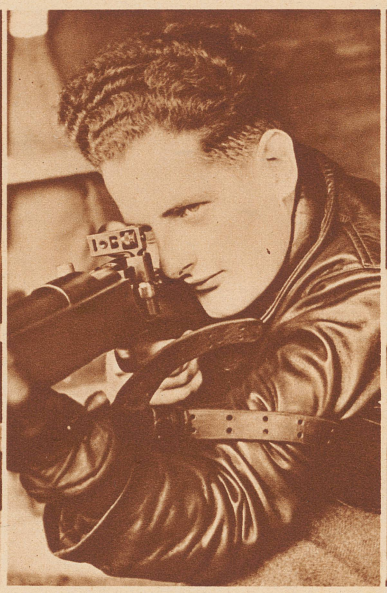


Otto Horber

(Zürich)

Student der Nationalökonomie. Er stand vor zwei Jahren in Rom zum erstenmal in der Matchgruppe.

Otto Horber (Zurich), étudiant en sciences économiques, qui fit partie, il y a deux ans, de l'équipe de Rome.



Emil Grünig

(Kriens)

Notariatsangestellter und seit einiger Zeit Mitarbeiter des bekannten Matchschützen Walter Lienhard. Er schießt mit dem neuen Stutzer der Eidg. Waffenfabrik in Bern.

Emil Grünig (Kriens), employé d'une étude de notaire, est depuis quelque temps collaborateur de Walter Lienhard, le champion bien connu.

Mario Ciocco

(Zürich)

Spengler. Er gehört mit Horber und Grünig zu dem vielversprechenden Nachwuchs der Schweizer Matchgruppe.

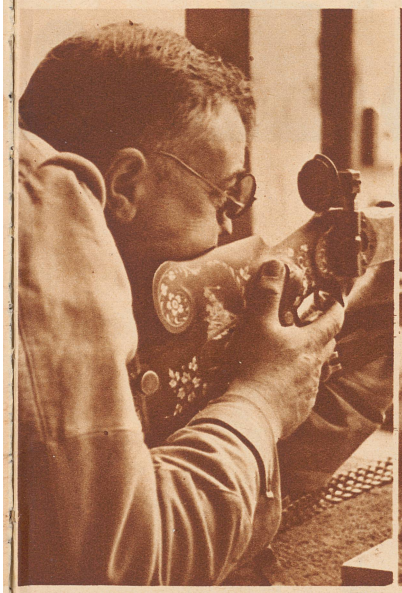
Mario Ciocco (Zurich), ferblantier. Un des jeunes espoirs du groupe suisse.

Gottfried Eichelberger

(Genf)

Er ist der Neuling in der Schweizer Matchgruppe. Seine Leistungen in allen drei Stellungen lassen an Ausgeglichenheit nichts zu wünschen übrig.

Gottfried Eichelberger (Genève). Le dernier venu. Les résultats qu'il a obtenus dans le tir aux trois positions permettent de le considérer avec optimisme.



Karl Zimmermann

(Luzern)

Büchsenmacher. Er ist Inhaber des Stehendweltrekordes und des Weltrekordes in allen drei Stellungen. Er ist der Schütze mit der erfolgreichsten Vergangenheit.

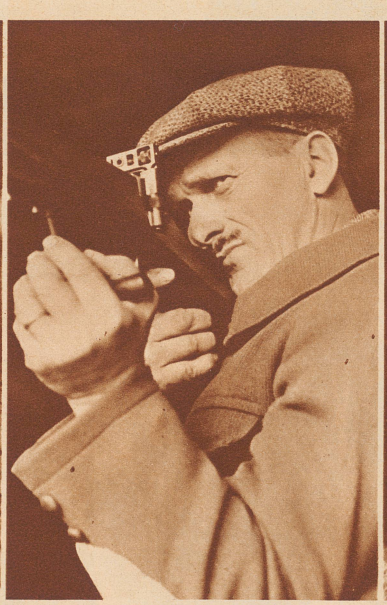
Karl Zimmermann (Lucerne), armurier. Il a obtenu le record mondial du tir debout et le record mondial dans les trois positions.

Albert Salzmann

(Thalwil)

Elektriker. Seine Spezialität ist Liegend- und Stehendschießen. Er ist der Erfinder der nach ihm benannten Matchscheibe.

Albert Salzmann (Thalwil), électricien, dont les spécialités sont le tir couché et le tir debout.

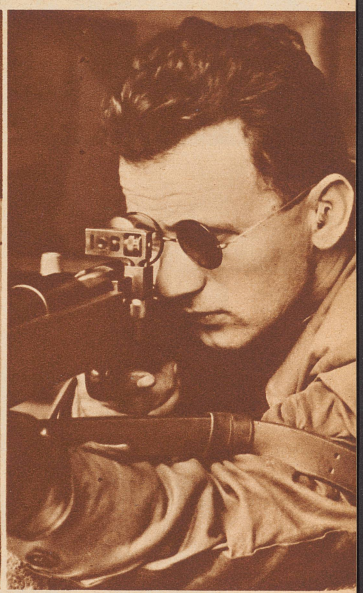


Jakob Reich

(Zürich)

Chauffeur. Er gehört zur älteren Garde unserer Matchschützen. Vor einigen Jahren schoß er den Weltrekord im Stehendschießen.

Jakob Reich (Zurich), chauffeur. Il appartient à la «vieille garde» de nos champions de tir. Depuis quelques années, il détient le record mondial du tir debout.



Ernst Tellenbach

(Olten)

Handelsreisender. Seine große Stärke ist das Kniendschießen. Beim Trainingsschießen in Lachen hat er inoffiziell den Kniendweltrekord geschlagen.

Ernst Tellenbach (Olten), voyageur de commerce. Tireur à genoux de première force, il a obtenu, inofficiellement, le record mondial du tir à genoux.